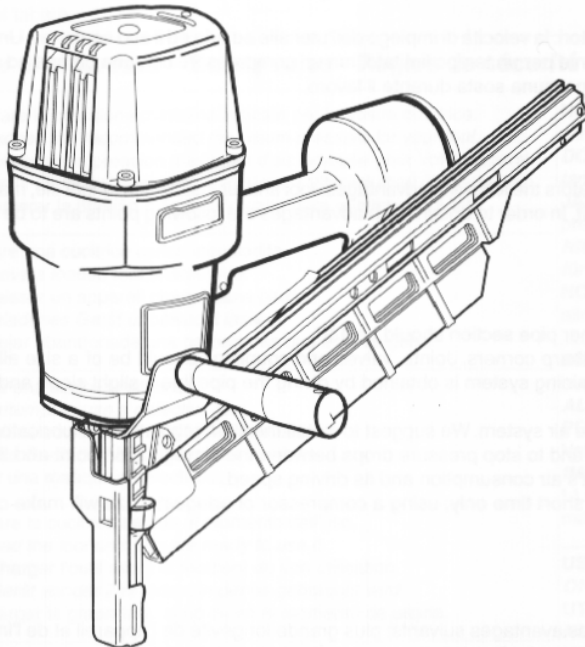




ATRO®

Lista delle parti di ricambio
 Spare parts list
 Liste des pièces détachées
 Ersatzteilliste
 Lista de piezas de repuesto



Mod. Strip Nailer

OILLESS Power System

Type: **Berta 130 21°**

Cod. 5381312

Type: **Berta 160 21°**

Cod. 5381612

Type: **Berta 130 28°**

Cod. 5381302

Type: **Berta 160 28°**

Cod. 5381602

Caratteristiche tecniche	Technical characteristics	Caracteristiques Techniques	Technische Daten	Datos técnicos		
Peso	Weight	Poids	Gewicht	Peso	7,0 Kg.	14.9 lb.
Dimensioni	Dimensions	Dimensions	Außenmaße	Dimensiones	510 x 130 x 500 mm	20" x 5.1" x 19.7" inch
Pressione Min. - Max.	Min. Max. pressure	Pression Min. - Max.	Druckbereich Min. - Max.	Presión Min. Máx.	4,5 ÷ 8,3 bar	65 ÷ 120 psi
Consumo	Consumption	Consommation	Luftverbrauch	Consumo	5 l.	10 cu. ft.
Soglia di rumorosità I valori sono stati rilevati in laboratorio tecnico esterno in conformità alle normative CEE, EN 792-13 L	Noise level The values of the noise level have been certified by an external technical laboratory, according to EC, EN 792-13 L	Niveau de bruit Les valeurs du niveau de bruit ont été certifiées par un laboratoire technique externe, en accord des normes de la CE, EN 792-13 L	Lärmpegel Die Werte des Lärmpegels sind von einem externen technischen Labor bescheinigt worden, gemäß den Bestimmungen der Richtlinie EG, EN 792-13 L	Nivel de ruido Las medidas del nivel de ruido han sido certificadas por un laboratorio técnico externo, en respecto de las normas de la CE, EN 792-13 L	L pA, 1s, 1m = 96,5 dB L pA, 1s, = 98,0 dB	
Valore delle vibrazioni È inferiore al limite fissato dalle norme EN 292-2 e misurato secondo le specifiche ISO 8662-11.	Vibration value lies below the limit established according to EN 292-2 and it has been determined in accordance to ISO 8662-11	La valeur de la vibration se situe en-dessous du niveau fixé par les normes EN 292-2 mesurées selon ISO 8662-11	Der Vibrationswert liegt unter der Grenze gemäß den Bestimmungen der Richtlinie En 292-2 und wurde gemäß der ISO 8662-11-Bestimmungen gemessen.	El valor de las vibraciones es inferior al límite fijado por las normas EN 292-2, medido según las especificaciones ISO 8662-11		



Impianto

Un uso razionale e corretto dell'aria compressa comporta questi vantaggi: maggiore durata degli utensili ed impianti pneumatici, riduzione dei costi di manutenzione e di riparazione, maggiore efficienza delle attrezzature pneumatiche, riduzione dei costi di esercizio.

Per ottenere questi vantaggi bisogna tenere presenti i seguenti punti:

- filtraggio: usare sempre aria compressa pulita e secca
- regolazione della pressione: usare la giusta pressione di esercizio

La sezione delle tubazioni deve essere abbastanza grande da evitare una eccessiva caduta di pressione con le massime portate d'aria: diametro minimo 1/2". Bisogna anche evitare strozzature e angoli bruschi nelle tubazioni: possibilmente usare curve ad ampio raggio. Le derivazioni, le valvole e gli attacchi dei tubi di gomma devono essere sufficientemente grandi per permettere il passaggio delle portate massime richieste dalle attrezzature servite. Una inclinazione delle tubature e una opportuna scelta di scarichi nelle medesime permetterà di eliminare l'acqua che inevitabilmente vi si forma.

Usare sempre le tubazioni zincate si potrà evitare l'immissione di particelle di ossido di ferro nel flusso d'aria.

E consigliabile installare filtri, regolatori di pressioni e lubrificatori quanto più vicino possibile all'utensile ad aria: in tal modo vengono eliminate le impurità dell'aria compressa, si verifica una minor perdita di carico tra il punto in cui la pressione viene regolata ed il punto finale di utilizzo.

Nel dimensionamento del compressore bisogna considerare due fattori: la velocità di impiego dell'utensile ad aria ed il suo consumo. Un serbatoio grande con un compressore piccolo permette di lavorare velocemente per un tempo limitato, ma un compressore con una pompa ed un motore potenti permette di avere il serbatoio sempre pieno d'aria e quindi nessuna sosta durante il lavoro.

Air installation system

A reasonable and correct compressed air utilization gives to the operators the following advantages: tool and air installation longer life, maintenance and repair costs reduction, better efficiency and a lower general cost. In order to obtain such advantages the following points are to be taken into consideration:

- use of clean and dry air
- correct air pressure regulation

To avoid a pressure drop at the maximum air flow, the minimum inner pipe section should be 1/2".

For this purpose use a straight pipe line avoiding reductions and sharp corners. Joints, valves and couplings should be of a size allowing the maximum air flow capacity required by the tools. A simple water draining system is obtained by giving the pipe line a slight slope and choosing the correct drain points.

Use zinc coated (or galvanized) pipe to prevent build up of rust in the air system. We suggest to install the filter, regulator and lubricator group as close as possible to the air tools in order to eliminate air impurities and to stop pressure drops between the air regulation point and the tool.

The compressor capacity should be calculated considering the tool's air consumption and its driving speed.

A big tank coupled with a small compressor allows fast work for a short time only; using a compressor of adequate size will make continuous operation without delays possible.

Installation pneumatique

Une utilisation rationnelle et correcte de l'air comprimé, comporte les avantages suivants: plus grande longévité de l'appareil et de l'installation, réduction des coûts d'entretien et de réparation, efficacité accrue et coût d'exploitation moins élevé. Pour bénéficier de ces avantages, il est nécessaire de respecter les règles suivantes:

- Utilisez toujours de l'air propre et sec
- Ne pas dépasser les pressions mini et maxi

La section des canalisations doit être suffisante pour éviter une trop grande chute de pression. Diamètre mini: 1/2". Il faut éviter les angles brusques et les "Zig Zag". Les déviations, les vannes et les raccords doivent être de section suffisante pour l'alimentation du pistolet. Une légère pente des canalisations et une judicieuse répartition des points de purge permettront l'élimination totale de l'eau qui se formera inévitablement. Utilisez des tuyaux galvanisés pour prévenir les dépôts de rouille dans l'installation d'air comprimé. Il est recommandé d'utiliser des groupes FML (Filtre-mano-lubrificateur) le plus près possible des points d'utilisation de façon à éliminer les impuretés et à réduire les pertes de pression dans les canalisations, entre le point de réglage et le point d'utilisation. En ce qui concerne le choix du compresseur, il faut tenir compte de deux facteurs: la rapidité d'emploi du pistolet et sa consommation. Un petit compresseur avec un grand réservoir permet de travailler rapidement pendant un temps limité, tandis qu'un compresseur puissant permet de maintenir le réservoir toujours sous pression correcte et par conséquent sans aucun arrêt de travail.

Luftversorgung

Eine in der Leistung auf die Anforderungen abgestimmte Kompressorenanlage hat folgende Vorteile: längere Lebensdauer des Kompressors und der Werkzeuge, geringere Wartungs- und Reparaturkosten, einen besseren Wirkungsgrad und somit geringere Allgemeinkosten.

Drei wesentliche Punkte zur Erhöhung der Lebensdauer von Druckluftwerkzeugen sollten bereits in der Planung der Druckluftanlage berücksichtigt werden:

- trockene und saubere Luft
- Möglichkeit der exakten Druckeinstellung

Um bei Dauerbetrieb einen Druckabfall zu vermeiden, sollte der Rohrdurchmesser mindestens 12 mm betragen. An Ecken und Biegungen darf der Kurvenradius nicht zu klein gewählt werden. Abzweigungen, Ventile und Anschlüsse müssen für den maximalen Luftverbrauch der angeschlossenen Werkzeuge ausgelegt sein. Eine Erleichterung der Kondenswasserabscheidung wird durch leicht geneigt verlegte Rohre erreicht. Wasserabscheider an den jeweils niedrigsten Punkten installieren. Es sollte nur verzinktes Rohr oder Kupferrohr verlegt werden, um eine Verunreinigung der Luft durch Rostbildung zu vermeiden. Wir empfehlen, die Wartungseinheit (Druckminderer, Wasserabscheider und Öler) möglichst nahe dem Werkzeug zu installieren, um

Luftverunreinigungen und Druckverluste zu minimieren.

Die Leistung des Kompressors soll für den maximalen Luftverbrauch der angeschlossenen Werkzeuge ausgelegt sein: ein großer Kessel mit einem kleinen Kompressor erlaubt ein schnelles Arbeiten für kurze Zeit; ein Kompressor mit höherer Ansaugleistung ermöglicht dagegen Dauerbetrieb ohne Verzögerungen durch Druckverluste.

Instalación

Un uso racional y correcto del aire comprimido comporta estas ventajas: mayor duración de los utensilos y enseres neumáticos, reducción de los

costes de mantenimiento y de reparaciones, mayor eficacia de los utilajes neumáticos, reducción de los costes de ejercicio.

Para obtener estas ventajas es necesario tener presente los siguientes puntos:

- Filtro: usar siempre aire comprimido limpio y seco.
- regulación de la presión: usar la justa presión de ejercicio.

La sección de las tuberías debe ser lo suficientemente grande para evitar una excesiva caída de presión con la máxima cabida de aire: diámetro mínimo 1/2". También es necesario evitar estrangulaciones y ángulos bruscos en las tuberías: si es posible usar curvas con radio amplio. Las derivaciones, las válvulas y las fijaciones de los tubos de goma deben ser lo suficientemente grandes para permitir el pase de la cabida máxima necesario a los utilajes conectados. Una inclinación de la tubería y una oportuna selección de las descargas en el mismo permitirá eliminar el agua que inevitablemente se forma. Usando siempre las tuberías zincadas, se podrá evitar las emisiones de partículas de óxido de hierro en el flujo de aire. Es aconsejable instalar filtros reguladores de presión y lubricadores cuando más cerca sea posible de los utensilios de aire: de tal modo se evitan las impurezas del aire comprimido, se advierte una menor pérdida de carga entre el punto en que la presión es regulada y el punto final de uso. En la elección de las características del compresor a elegir es necesario tener en consideración dos factores: la velocidad de uso del utilaje neumático y su consumo. Un depósito grande con un compresor pequeño permite trabajar velozmente por un tiempo limitado, pero un compresor con una bomba y un motor potente, permiten tener el depósito siempre lleno de aire y por lo tanto evitar paradas durante el trabajo.

Regole di sicurezza - Safety rules - Règles de sécurité - Sicherheitsmassnahmen - Normas de seguridad

MAI superare la pressione massima indicata per la Vostra cucitrice.
NEVER exceed the recommended maximum pressure for your tool.

JAMAIS dépasser la pression maximum d'air indiquée pour Votre appareil.
NIE den für Ihr Gerät angegebenen maximalen Luftdruck (bar) überschreiten.
NUNCA superar la presión máxima indicada para vuestra máquina.

MAI lasciare una cucitrice carica incustodita.
NEVER leave a loaded tool unattended.

JAMAIS laisser un appareil chargé sans garde.
NIE ein geladenes Gerät unbewacht lassen.

NUNCA dejar abandonada una grapadora que está cargada

NON usare una cucitrice difettosa.

DO NOT attempt to use a defective tool.
Un appareil défectueux **NE DOIT PAS** être utilisé.
Ein defektes Gerät darf **NICHT** benutzt werden.
NO utilizar una máquina defectuosa

MAI caricare la cucitrice se non al momento dell'uso.

NEVER load the tool until you are ready to use it.
JAMAIS charger l'outil avant le moment de son utilisation.
NIE das Gerät vor der Zeit laden, in der es gebraucht wird.
NUNCA cargar la grapadora, si no es en el momento de usarla.

NON premere sul grilletto durante il caricamento.

DO NOT depress the trigger during loading.
Pendant le chargement ne presser **JAMAIS** sur la gâchette.
Beim laden **NIE** auf den Abzugshebel drücken.
NO apretar el gatillo durante la carga

MAI rivolgere la cucitrice verso una persona.

NEVER point the tool at anyone.
JAMAIS tourner le pistolet vers des gens.
NIE mit dem Gerät auf Menschen zielen.
NUNCA apuntar a una persona con la grapadora

MAI trasportare la cucitrice tenendo premuto il grilletto.

NEVER carry the tool with the trigger depressed.
JAMAIS transporter l'appareil en pressant sur sa gâchette.
NIE das Gerät tragen und dabei auf den Abzugshebel drücken.
NUNCA apretar al gatillo cuando se lleve la grapadora en la mano

MAI cercare di sparare in materiale durissimo o fragile come cemento, acciaio o piastrelle

NEVER attempt to fasten into very hard or brittle material such as concrete, steel or tile.
JAMAIS essayer de fixer matériaux très durs ou fragiles tels que béton, acier ou carreaux.
NIE versuchen sehr harte oder zerbrechliche Materialien wie z.B. Beton, Stahl oder Fliesen zu befestigen.
NUNCA tratar de disparar en materiales muy duros o frágiles como cemento, acero o cerámicas.

NON usare ossigeno, gas combustibili o bombole di gas ad alta pressione per alimentare la cucitrice.

DO NOT use oxygen, combustible gases or high pressure compressed gas tanks as the air supply for the tool.

JAMAIS utiliser oxygène, gazes combustibles ou réservoirs de gaz à haute pression pour l'alimentation de Votre outil.

NIE Sauerstoff, Brenngase oder Gas aus Hochdruckbehältern als Treibstoff für Ihr Gerät verwenden.

NO utilizar oxígeno, gas combustible o bombonas de gas a alta presión para alimentar la máquina.

INDOSSARE SEMPRE occhiali e casco di sicurezza durante l'uso della cucitrice.

ALWAYS wear safety goggles and hard hat when using the tool.
PORTER TOUJOURS lunettes et casquette de protection pendant l'usage de Votre outil.

IMMER Schutz-Brillen und-Helm bei Verwendung des Gerätes anziehen.
LLEVAR SIEMPRE gafas y casco de seguridad durante la utilización de la máquina.

USARE solamente prodotti originali ATRO

ONLY use authentic ATRO fasteners and parts in your tool.
UTILISER SEULEMENT clous, agrafes et pièces déiachées originales ATRO.
NUR originale ATRO Nägel, Klammern und Ersatzteile verwenden.
USAR solamente productos originales ATRO

Staccare SEMPRE l'aria e vuotare SEMPRE il caricatore prima di: pause di lavoro sostituzione di parti - manutenzione o disinceppamento - riporre l'apparecchio alla fine della giornata.

ALWAYS disconnect air supply and empty magazine before: work breaks - changing parts - servicing tools or clearing a jammed fastener - storing tool at the end of the day

TOUJOURS débrancher l'appareil et vider le chargeur avant de: pauses de travail - remplacement de pièces entretien ou désenjamement - ranger l'appareil à la fin de la journée.

IMMER Luftanschluss abtrennen und Magazin entleeren vor: Arbeitspausen - Auswechseln von Teilen Wartung oder Entklemmen-Abstellen des Gerätes am Ende des Arbeitstages.

Parar **SIEMPRE** el aire y vaciar **SIEMPRE** el cargador antes de: pausa de trabajo, sustitución de piezas de recambio - mantenimiento o desatasco - y reponer la grapadora a su sitio al final del día.

UTILIZZARE SEMPRE sul compressore l'apposito accoppiatore, che chiude automaticamente il flusso dell'aria quando viene distaccato.

ALWAYS utilize couplers on the compressor side of the air supply system (couplers when disconnected automatically shut off the flow of air).

UTILISER TOUJOURS sur le compresseur le joint spécial qui prévient automatiquement la sortie de l'air comprimé lorsqu'il est débranché.

IMMER an dem Kompressor die dazu bestimmte Kupplung anbringen, die den Luftstrom automatisch sperrt wenn sie abgetrennt wird.

UTILIZA SIEMPRE sobre el compresor el apósito acoplador, que cierra automáticamente el flujo de aire cuando es extraído.

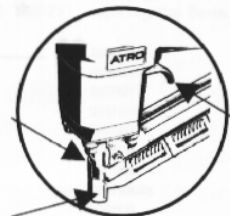
Mai rimuovere o manipolare i dispositivi di sicurezza (sicura o grilletto)

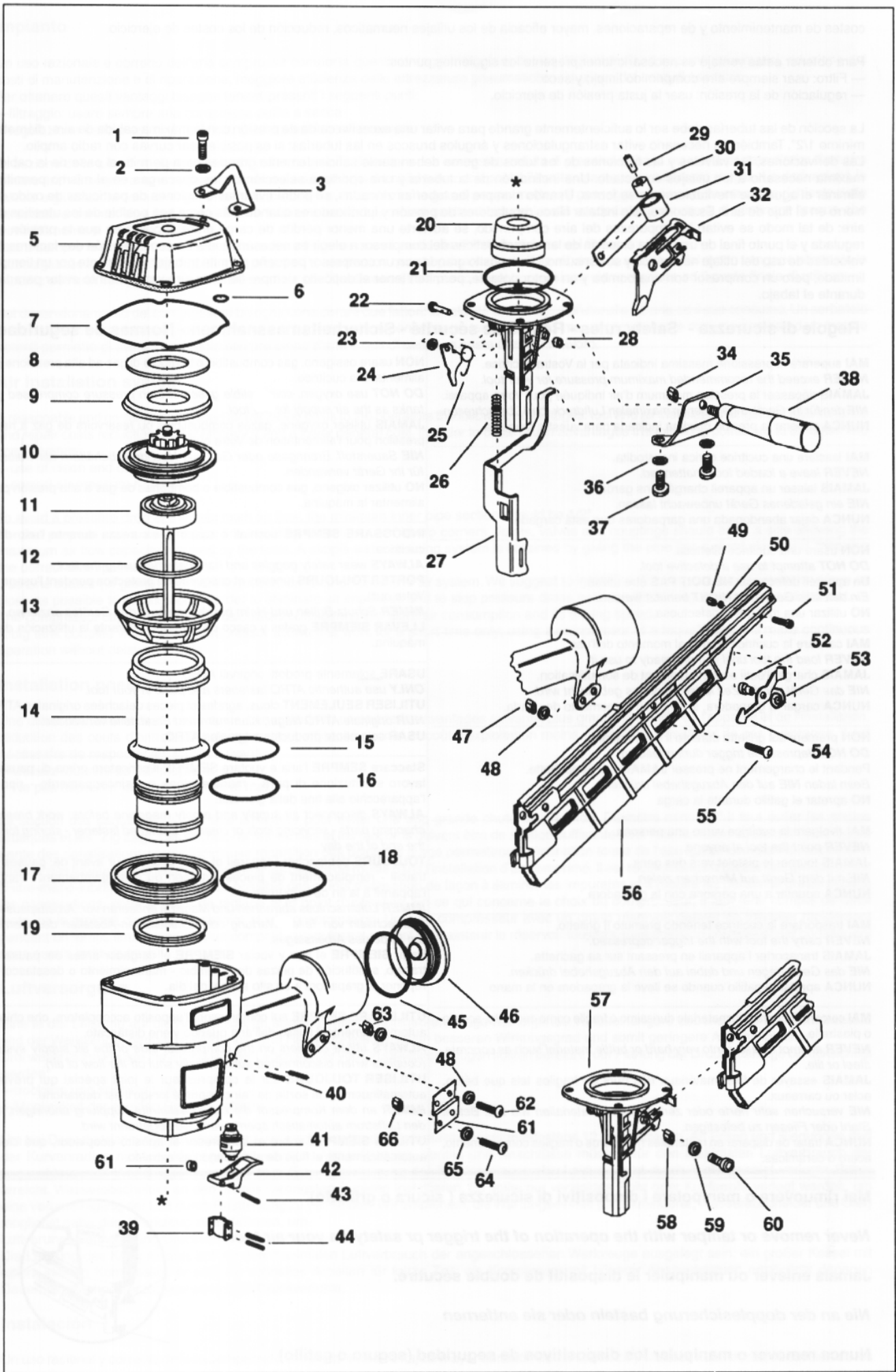
Never remove or tamper with the operation of the trigger or safety on your air tool.

Jamais enlever ou manipuler le dispositif de double sécurité.

Nie an der Doppelsicherung basteln oder sie entfernen

Nunca remover o manipular los dispositivos de seguridad (seguro o gatillo)





Mod.

Strip Nailer

21°-05-97- 00

28°-05-97- 10

Type

Berta 130 - Berta 160

Cod.	Repair Kit	(I)	(GB)	(F)	(D)	(E)
1	3001535	vite testa	head screw	vis tête	<i>schraube, gehäusedeckel</i>	perno de la cabeza
2	3026516	rondella	washer	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
3	3927990	golfare	eyebolt	anneau	<i>ringschraube</i>	argolla
5	3924010	testa Berta 130	head Berta 130	tête Berta 130	<i>gehäusedeckel Berta 130</i>	cabezal Berta 130
6	3927010	testa Berta 160	head Berta 160	tête Berta 160	<i>gehäusedeckel Berta 160</i>	cabezal Berta 160
7	3090618	o ring	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
7	3089390	o ring testa	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
8	3927050	dischetto	disk	segment	<i>ring</i>	reten
9	3927480	battuta valvola	valve shock absorber	arrêt valve	<i>puffer ventil</i>	parada de valvula
10	3927040	valvola completa	valve assy.	soupape complete	<i>ventil assy.</i>	valvula completa
11	3924221	pistone compl. 130	<i>piston assy. 130</i>	piston complete 130	<i>kolben assy. 130</i>	pistón completo 130
	3927221	pistone compl. 160	<i>piston assy. 160</i>	piston complete 160	<i>kolben assy. 160</i>	pistón completo 160
12	3927240	anello pistone	<i>piston ring</i>	piston aneau	<i>kolben-ring</i>	pistón cilindro
13	3927230	gabbia cilindro	<i>cylinder retainer</i>	cylindre cage	<i>zylinder-korb</i>	cilindro jaula
14	3924170	cilindro Berta 130	<i>cylinder Berta 130</i>	cylindre Berta 130	<i>zylinder Berta 130</i>	cilindro Berta 130
	3927170	cilindro Berta 160	<i>cylinder Berta 160</i>	cylindre Berta 160	<i>zylinder Berta 160</i>	cilindro Berta 160
15	3091580	O ring	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
16	3091573	O ring	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
17	3927140	diaframma	<i>diaphragm</i>	diaphragme	<i>diaphragma</i>	diafragma
18	3091593	o ring	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
19	3927900	anello inferiore cilindro	<i>lower cylinder ring</i>	aneau inf. cylindre	<i>zylinder-ring</i>	anillo cilindro
20	3927210	ammortizzatore	<i>bumper</i>	amortisseur	<i>puffer</i>	amortiguador
21	3090580	o ring	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
22	3927560	perno leva sicura	<i>safety pivot pin</i>	axe levier de securité	<i>haltstift für schafthebel</i>	pasador seguro
23	3927570	bussola	<i>bush</i>	douille	<i>hülse</i>	casquillo
24	3927550	leva sicura	<i>safety device</i>	levier de securité	<i>schafthebel</i>	securo
25	3052220	molla sicura	<i>safety spring</i>	ressort de securité	<i>feder</i>	muelle de seguro
26	3089400	molla sicura	<i>safety spring</i>	ressort de securité	<i>feder</i>	muelle de seguro
27	3924921	staffa sicura 130	<i>safety device 130</i>	securité 130	<i>auslösesicherung 130</i>	brazo de seguridad 130
	3927921	staffa sicura 160	<i>safety device 160</i>	securité 160	<i>auslösesicherung 160</i>	brazo de seguridad 160
28	3099900	Guarnizione	<i>Gasket</i>	Joint	<i>Dichtung</i>	Guarnición
29	3037558	perno molla spingipunto	<i>pin</i>	goujon	<i>bolzen - splint</i>	pasador
30	3743310	rullino molla spingipunto	<i>roll feeder spring</i>	aguille de roulement	<i>federrolle</i>	rodillo
31	3055110	molla spingipunto	<i>pusher spring</i>	ressort de poussoir	<i>magazinfeder</i>	muelle empujador
32	3927340	spingichiodo 28°	<i>pusher nail 28°</i>	pousse de clou 28°	<i>nailscheiber 28°</i>	empujador 28°
33	3928340	spingichiodo 21°	<i>pusher nail 21°</i>	pousse de clou 21°	<i>nailscheiber 21°</i>	empujador 21°
34	3011627	rondella	<i>washer</i>	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
35	3927940	supporto impugnatura	<i>handle - grip support</i>	support poignées	<i>träger hand-griff</i>	soporte empuñador
36	3021622	rondella	<i>washer</i>	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
37	3001635	vite supporto impugn.	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
38	3927960	impugnatura	<i>handle - grip</i>	poignées	<i>hand-griff</i>	empuñador
39	3741860	guida sicura				
40	3035424	spine servocomando	<i>pin</i>	goupille	<i>stift</i>	pasador
41	3743111	servocomando	<i>servocontrol</i>	bouton de commande	<i>ventilkappe</i>	servovalvula
42	3748120	grilletto	<i>trigger</i>	gachette	<i>auslöser</i>	gatillo de disparo
43	3748410	spina grilletto	<i>pin</i>	goupille	<i>stift</i>	pasador
44	3035424	spina	<i>pin</i>	goupille	<i>stift</i>	pasador
45	3091385	o- ring tappo	o ring	o ring	<i>o ring</i>	o ring
46	3927420	tappo completo	<i>end plug</i>	bouchon	<i>anschlusskappe</i>	reduccion racord
47	3011315	dado autobloccante	<i>nut</i>	ecrou	<i>mutter</i>	tuercia
48	3024310	rondella distanziale	<i>spacer</i>	entretroise	<i>unterlegscheibe</i>	espaciador
49	3011212	dado	<i>nut</i>	ecrou	<i>mutter</i>	tuercia
50	3046208	rondella	<i>washer</i>	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
51	3042216	vite caricatore	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
52	3917480	distanziale leva caricat.	<i>spacer</i>	entretroise	<i>unterlegscheibe</i>	espaciador
53	3050400	molla leva caricatore	<i>spring</i>	ressort	<i>feder</i>	muelle
54	3917390	leva spingichiodo	<i>pusher latch</i>	levier de pousoir	<i>raster</i>	uneta empujador
55	3047318	vite caricatore	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
56	3924830	caricatore Berta 130-28°	<i>magazine Berta 130-28°</i>	chargeur Berta 130-28°	<i>magazinnittelteil 130-28°</i>	base cargador 130-28°
	3927830	caricatore Berta 160-28°	<i>magazine Berta 160-28°</i>	chargeur Berta 160-28°	<i>magazinnittelteil 160-28°</i>	base cargador 160-28°
	3925830	caricatore Berta 130-21°	<i>magazine Berta 130-21°</i>	chargeur Berta 130-21°	<i>magazinnittelteil 130-21°</i>	base cargador 130-21°
	3928830	caricatore Berta 160-21°	<i>magazine Berta 160-21°</i>	chargeur Berta 160-21°	<i>magazinnittelteil 160-21°</i>	base cargador 160-21°
57	3924540	piastra Berta 130-28°	<i>nose plate Berta 130-28°</i>	bec Berta 130-28°	<i>klammerführungb 130-28°</i>	tapa registro Berta 130-28°
	3927540	piastra Berta 160-28°	<i>nose plate Berta 160-28°</i>	bec Berta 160-28°	<i>klammerführungb 160-28°</i>	tapa registro Berta 160-28°
	3925540	piastra Berta 130-21°	<i>nose plate Berta 130-21°</i>	bec Berta 130-21°	<i>klammerführungb 130-21°</i>	tapa registro Berta 130-21°
	3928540	piastra Berta 160-21°	<i>nose plate Berta 160-21°</i>	bec Berta 160-21°	<i>klammerführungb 160-21°</i>	tapa registro Berta 160-21°
58	3012515	dado	<i>nut</i>	ecrou	<i>mutter</i>	tuercia
59	3024516	rondella	<i>washer</i>	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
60	3001514	vite	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
61	3928880	Supp. caricatore 21°	<i>support 21°</i>	support 21°	<i>Träger 21°</i>	soporte 21°
62	3001322	vite	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
63	3011318	dado	<i>nut</i>	ecrou	<i>mutter</i>	tuercia
64	3047312	vite	<i>screw</i>	vis	<i>schraube</i>	tornillo
65	3024310	rondella	<i>washer</i>	rondelle	<i>scheibe</i>	arandela
66	3011315	dado	<i>nut</i>	ecrou	<i>mutter</i>	tuercia

Caricamento dei chiodi

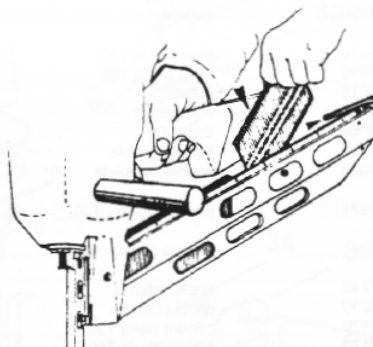
Arretrare lo spingichiodo fino a che non si agganci in posizione di bloccaggio.

Inserire una barretta di chiodi nella fessura superiore e farla scivolare in avanti per permettere l'inserimento di una seconda. Per rilasciare lo spingichiodo, tirare leggermente indietro e sbloccare la leva. Rilasciare lo spingichiodo lentamente verso la barra di chiodi. Non rilasciare lo spingichiodo rapidamente perché potrebbe staccare il chiodo dalla barra, rovinando lo spingichiodo, la molla.

Loading operation

Grip pusher on the magazine and pull back until the latch engages.

Insert fasteners strip into top of the magazine. Slide ahead the first strip so you can insert a second strip. Squeeze the latch while pulling pusher back towards it to release the pusher. Release pusher slowly and ease it down onto the nail strip. Do not let the pusher spring back freely - it could break the nail strip and cause the tool to jam.



Chargement

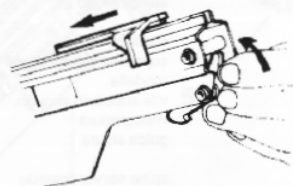
Tirer vers l'arrière le poussoir jusqu'à ce qu'il se déclenche en position de blocage.

Placer le premier clou au sommet de la fessure et le faire glisser en avant pendant le chargement du deuxième clou. Pour relâcher le poussoir, tirer légèrement en arrière et débloquent le levier de blocage. En retenant le poussoir, le faire avancer lentement. Ne pas permettre que le poussoir se déclenche rapidement vers l'avant car l'excès de force créé peut libérer le clou de la barrette, détériorant ainsi le poussoir, le ressort ou le chargeur.

Laden

Ziehen Sie den Andrücker zurück, bis er in die Einhakstellung einrastet.

Legen Sie den ersten Nagel oben in den Spalt und lassen Sie ihn nach vorne laufen, während Sie den zweiten Nagel laden. Um den Andrücker wieder freizugeben, ziehen Sie ihn leicht nach hinten, bis der Rasthebel sich löst. Halten Sie den Andrücker fest und führen Sie ihn dabei langsam nach vorn. Passen Sie auf, daß der Andrücker nicht zurückschnappt, denn beim Aufprall kann ein Nagel aus dem Streifen gerissen werden und den Andrücker, die Feder oder das Magazin beschädigen.



Manera del cargar los clavos

Tirar hacia atrás el empujador hasta que no salta en la posición de enganche.

Colocar el primer clavo en la parte superior de la hendedura y hacerlos correr hacia adelante mientras se carga el segundo clavo. Para soltar el empujador tirar ligeramente hacia atrás y desbloquear el pestillo cierre. Sujetando el empujador hacerlo avanzar lentamente. No permitir que el empujador salte rápidamente hacia adelante porque la excesiva fuerza producida puede liberar el clavo de la barra dañando el empujador, el muelle o el cargador.

Funzionamento " non ripetitivo - DS"

- a) tenere la cucitrice con la sicura premuta contro il legno, poi tirare e tenere tirato il grilletto - la cucitrice sparerà il colpo.
- b) per tutto il tempo in cui il grilletto rimane tirato, la sicura può essere allontanata dal legno e poi premuta contro di esso - la cucitrice non sparerà.
- c) il grilletto deve essere rilasciato e attivato una seconda volta prima di ogni necessario successivo sparo.

Sequential Trip - DS operation

- a) place tool with the safety device depressed against the wood, then pull trigger - tool will actuate.
- b) as long as the trigger remains pulled, safety device can be raised free of the wood and then depressed against the wood, tool must not actuate.
- c) trigger must be released and actuated each fastener to be driven.

Fonctionnement "non répétitif - DS"

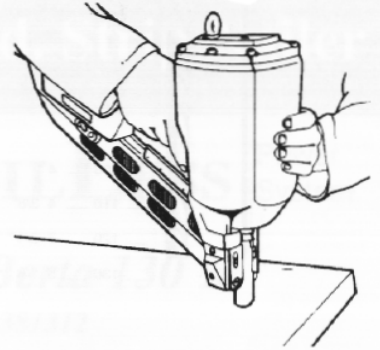
- a) Tenir l'outil avec la sécurité appuyée contre le bois, tirer ensuite et tenir la gâchette tirée - l'outil tirera un coup.
- b) Pendant tout le laps de temps où la gâchette reste tirée, la sécurité peut être éloignée du bois, puis appuyée contre ce dernier - l'outil ne tirera pas.
- c) La gâchette doit être relâchée et actionnée une deuxième fois avant tout actionnement successif de l'outil.

Nicht Repetitiven - DS Betrieb

- a) Halten Sie das Werkzeug mit der Kontaktsicherung gegen das Holz gedrückt, dann ziehen Sie den Abzug und halten ihn gezogen - der Schuß wird ausgelöst.
- b) Solange der Abzug gezogen bleibt, kann die Kontaktsicherung vom Holz abgehoben und erneut dagegen gedrückt werden - es wird dadurch kein Schuß ausgelöst.
- c) Der Abzug muß losgelassen und erneut gezogen werden, um ein weiteres Auslösen des Werkzeuges zu bewirken.

Funcionamiento "no repetitivo - DS"

- a) tener la herramienta con el dispositivo de seguridad presionado contra la madera. Luego, tirar y mantener tirado el gatillo - la herramienta dispara el golpe.
- b) mientras el gatillo se mantiene presionado, el dispositivo de seguridad puede ser alejado de la madera y, luego, presionado contra la misma - la herramienta no dispara.
- c) debe soltarse el gatillo y, luego, debe volverse a activar una segunda vez antes de cada necesaria activación de la herramienta.



ATRO

Chiodi - Nails - Clous - Nägel - Clavos

9,0

.354

mm
Ø
3,8inch
Ø
.150— 100 — 4 "
— 110 — 4 3/8 "
— 120 — 4 3/4 "
— 130 — 5 1/8 "

9,0

.354

mm
Ø
4,2inch
Ø
.165— 130 — 5 1/8 "
— 145 — 5 3/4 "
— 160 — 6 1/4 "

9,0

.354

mm
Ø
4,6inch
Ø
.179— 130 — 5 1/8 "
— 145 — 5 3/4 "
— 160 — 6 1/4 "

Quando ordinate i chiodi specificate **tipo e lunghezza desiderata.**

*When ordering nails indicate the **type and length desired.***

Pour les commandes de clous il faut indiquer **le type et longueur désirée.**

Bei Bestellung von Nägel bitte angeben **gewünschte typ und Länge.**

Para pedidos de clavos indicar **tipo y longitud deseada.**

Esempio: tipo RN 38, lunghezza 130 mm = **RN 38 / 130**

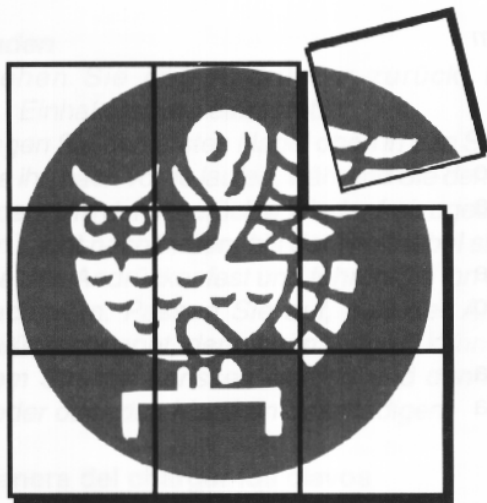
Example: type RN 38, length 130 mm = **RN 38 / 130**

Exemple: type RN 38, longueur 130 mm = **RN 38 / 130**

z.B.: Nageltyp RN 38, Länge 130 mm = **RN 38 / 130**

Ejemplo: tipo RN 38, longitud 130 mm = **RN 38 / 130**

ATRO REPAIR KIT Genuine parts



Il programma "ATRO Repair Kit" facilita la manutenzione delle cucitrici e chiodatrici pneumatiche.

The "ATRO Repair Kit" programme makes maintenance of pneumatic staplers and nailers easier.

Le programme "ATRO Repair Kit" rend l'entretien des agrafeuses et des cloueurs plus facile.

Das "ATRO Repair Kit" Programm vereinfacht die Wartung unserer pneumatischen Heft- und Nagelgeräte.

El programa "ATRO Repair Kit" simplifica el mantenimiento de nuestras grapadoras y clavadoras.

Conservare questa lista delle parti di ricambio - *Do not destroy this spare parts list* - Ne pas détruire cette liste de pièces détachées - *Diese Ersatzteilliste bitte nicht zerstören* - No se debe destruir esta lista de repuestos

Prodotto da:



ATRO Industriale S.p.a.

20046 Biassono (Mi) - Via Parco, 47 - (ITALY)

Phone: +39 - 39 - 2389.1

Fax: +39 - 39 - 2389.510

Telex: 331125 ATRO I - <http://www.atro.it>